

Z A K O N
O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O BIROU
EVROPSKE KONFERENCIJE CIVILNOG
VAZDUHOPLOVSTVA

Član 1.

Potvrđuje se Konvencija o Birou Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva, sačinjena u Bernu, 30. avgusta 2025. godine, u originalu na engleskom i francuskom jeziku.

Član 2.

Tekst Konvencije o Birou Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

CONVENTION ON THE BUREAU OF THE
EUROPEAN CIVIL AVIATION CONFERENCE

The States Parties to this Convention, hereinafter referred to as the "Parties";

Acknowledging the role, mandate and strategic objectives of the European Civil Aviation Conference as defined in its Constitution and Rules of Procedure;

Recognising the role of the Secretariat of the European Civil Aviation Conference in supporting the activities of the Conference and ensuring the implementation of the decisions adopted by Directors General of Civil Aviation of Member States of the European Civil Aviation Conference;

Recognising the need for the Secretariat of the European Civil Aviation Conference to have a legal personality to efficiently fulfil its role with respect to the European Civil Aviation Conference;

Determined to establish a Bureau having legal personality to assume the role of the existing Secretariat of the European Civil Aviation Conference;

Have agreed as follows:

Article 1 Definitions

For the purpose of this Convention the following definitions apply:

- a) "Bodies of the Conference" means the Plenary Conference in the form of Triennial Sessions and Special Plenary Sessions; the meetings of Directors General of Civil Aviation; and groups established from time to time by Directors General of Civil Aviation to carry out specific tasks under the work programme.
- b) "The Conference" means the European Civil Aviation Conference composed of the ECAC Member States.
- c) "The Constitution" means the Constitution and Rules of Procedure of the European Civil Aviation Conference first adopted in 1975 (first edition of ECAC.CEAC Doc No. 20) as amended by ECAC Member States from time to time, in accordance with the Constitution.
- d) "Coordinating Committee" means the committee of the Conference which comprises the President, the Vice-Presidents and the other members and which assumes the functions set forth in the Constitution.
- e) "ECAC Member States" means the States which founded the Conference in 1954 under the auspices of the International Civil Aviation Organization and of the Council of Europe, together with such other European States as the Conference has unanimously admitted.
- f) "Focal Points" means the members of the Coordinating Committee who exercise their functions in their specific field of activity under authority delegated by the Coordinating Committee, in accordance with the Constitution.
- g) "Headquarters Agreement" means the agreement between the Bureau and the Government of the French Republic regarding the establishment in

France of the permanent headquarters of the Bureau and defining the privileges and immunities of the Bureau in France.

Article 2 The Bureau

- (1) The Bureau of the Conference, hereinafter referred to as “the Bureau”, is hereby established.
- (2) The Bureau shall consist of a Committee of the Parties, an Executive Secretary, a Deputy Executive Secretary and other staff.
- (3) The costs and liabilities associated with the functioning of the Bureau shall be covered by the funds received from the budget of the Conference.
- (4) The headquarters of the Bureau shall be in France.

Article 3 Legal status of the Bureau

The Bureau shall have international legal personality. The Bureau shall enjoy full capacity necessary to exercise its mandate as defined in Article 4.

Article 4 Mandate of the Bureau

The mandate of the Bureau shall be to support the activities of the Conference and ensure the implementation of the decisions adopted by the Directors General of Civil Aviation of ECAC Member States.

Article 5 Immunities and privileges of the Bureau

- (1) The privileges and immunities of the Bureau in France shall be defined in the Headquarters Agreement.
- (2) Other Parties may grant privileges and immunities in support of the Bureau's activities in their countries, in particular with regard to immunity from legal process in respect of words spoken and written and all acts performed by the Executive Secretary and the staff of the Bureau in their official capacity.

Article 6 The Committee of the Parties

- (1) The Committee of the Parties shall consist of one representative from each Party.
- (2) The Committee of the Parties shall elect its chair and vice-chair. The term of office shall be three years, renewable once. The chair shall have authority to convene the Committee of the Parties and act on its behalf.
- (3) The President of the Conference and the European Commission may participate in the Committee of the Parties as observers.
- (4) The Committee of the Parties shall adopt its own rules of procedure.

Article 7 Functions of the Committee of the Parties

- (1) The Committee of the Parties shall:
 - a) Oversee the Bureau's operations and functions in accordance with its mandate;

- b) Adopt staff regulations after consultation with the Conference, and determine the number of staff and the terms of their employment;
 - c) Propose a list of candidates in order of preference for the appointment of the Executive Secretary in accordance with Article 10; and
 - d) Administer the budget for the functioning of the Bureau based on the funds received in accordance with Article 2(3).
- (2) The Committee of the Parties shall not carry out any of the activities or exercise any of the functions of the Conference.

Article 8 Committee of the Parties Voting Rules

- (1) Decisions of the Committee of the Parties shall be reached by consensus as far as possible. If consensus cannot be reached a decision shall be taken by a two-thirds majority of the votes cast.
- (2) Each Party has one vote.
- (3) Observers to the Committee of the Parties may participate in the discussions but shall not have the right to vote.

Article 9 Staff of the Bureau

- (1) All staff of the Bureau shall hold the nationality of an ECAC Member State.
- (2) No member of staff may seek or accept from any Government or other authority external to the Conference any instructions in regard to the discharge of his or her official duties.

Article 10 Appointment of the Executive Secretary

The Conference, based upon a list of proposed candidates in order of preference established by the Committee of the Parties, shall appoint the Executive Secretary for a mandate of a maximum duration of five years, renewable once, on the basis of the procedure agreed by the Directors General of Civil Aviation of ECAC Member States.

Article 11 Role and tasks of the Executive Secretary

- (1) The Executive Secretary shall act as the legal representative of the Bureau in the exercise of its mandate laid down in Article 4, and shall, *inter alia*, perform the following tasks on behalf of the Bureau:
- a) Ensure the implementation of the decisions taken by Directors General of Civil Aviation within the framework of the Conference;
 - b) Support the implementation of the Constitution;
 - c) Execute all internal and external activities of the Bureau;
 - d) Implement the Headquarters Agreement on behalf of the Bureau;
 - e) Carry out tasks consistent with the objectives and functions of the Conference;
 - f) Assist the bodies of the Conference;

- g) Support Focal Points in representing the Conference's interests and priorities in international meetings and events;
- h) Support the Conference in the coordination of European positions for the International Civil Aviation Organization Assemblies, conferences and meetings, and other international conferences and meetings;
- i) Support the Conference in its cooperation with the European Union and other European, regional and international organisations on matters relating to the objectives and functions of the Conference;
- j) Ensure the implementation of the triennial work programme of the Conference and execute the related budget reporting to the Directors General of Civil Aviation on a regular basis;
- k) Enter into contracts;
- l) Acquire, lease, hold and dispose of movable property according to the financial procedures of the Conference;
- m) Open and manage bank accounts;
- n) Acquire, lease, hold and dispose of immovable property on the basis of a formal mandate given to the Bureau by the Conference;
- o) Represent the Bureau in legal proceedings;
- p) Enter into agreements or other arrangements with States or international organisations on the basis of a formal mandate given to the Bureau by the Conference;
- q) Implement the staff regulations as adopted by the Committee of the Parties in accordance with Article 7 (1b); and
- r) Manage the staff of the Bureau.

(2) The Executive Secretary shall report to the President of the Conference, the Coordinating Committee, and the Directors General of Civil Aviation for the proper execution of the Bureau's mandate and the tasks set out in paragraph (1) of this Article.

(3) The Executive Secretary shall report to the meetings of Directors General of Civil Aviation for the handling of the Conference's funds.

(4) The Executive Secretary shall report to the Committee of the Parties in relation to the functions set out in Article 7(1).

(5) The Executive Secretary shall be responsible for developing and maintaining up-to-date procedures for the implementation of the aforementioned tasks.

(6) The Executive Secretary may delegate the implementation of the aforementioned tasks, in whole or in part, to the Deputy Executive Secretary.

Article 12 Parties

ECAC Member States may become a Party to this Convention either by the procedure of Article 13 or by the procedure of Article 14.

Article 13 Signature

- (1) ECAC Member States may become a Party by:
 - a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval, or

- b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

(2) This Convention shall remain open for signature until it enters into force.

Article 14 Accession

After its entry into force, this Convention shall be open for accession by any State which is an ECAC Member State.

Article 15 Entry into Force

(1) This Convention shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Government of the French Republic has received signatures and, if required, instruments of ratification, acceptance or approval from twenty-two ECAC Member States.

(2) For each State ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention after its entry into force, this Convention shall enter into force for that State on the first day of the third month after the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession to the Government of the French Republic.

Article 16 Withdrawal

(1) Any Party may withdraw from this Convention by giving notice in writing to the Government of the French Republic, which shall notify this withdrawal to the Parties, the Executive Secretary and the President of the Conference.

(2) The withdrawal shall take effect 12 months following the date of receipt of the notice of withdrawal by the Government of the French Republic.

Article 17 Settlement of disputes

Any dispute between the Parties concerning the implementation or interpretation of this Convention shall be settled by negotiation between the Parties concerned. Any such dispute which is not settled by negotiation between the Parties concerned, shall be submitted at the request of any of these Parties to conciliation/third party good offices.

Article 18 Effect of the Convention

Nothing in this Convention shall interfere with the sovereign right of each Party to regulate its civil aviation sector.

Article 19 Amendments to the Convention

(1) The Parties may amend this Convention. A decision to adopt an amendment and submit it for signature, ratification, acceptance or approval by the Parties shall require the unanimous agreement of all Parties.

(2) An amendment so adopted shall enter into force for all Parties on the first day of the third month after the Government of the French Republic has notified the Parties of the receipt of notifications of ratification, acceptance or approval from all Parties.

Article 20 Depositary

(1) The Government of the French Republic shall serve as the Depositary for this Convention.

(2) This Convention, with subsequent amendments, and instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited in the archives of the Government of the French Republic.

(3) The Government of the French Republic shall provide a certified copy of this Convention and the text of any amendment as adopted by the Parties, to all States that have signed or acceded to this Convention. Copies shall further be sent for information to the Executive Secretary.

(4) The Government of the French Republic shall notify all States that have signed or acceded to this Convention and the President of the Conference, of all signatures, ratifications, acceptances, approvals, accessions and withdrawals, as well as of the entry into force of this Convention and of each amendment. The Government of the French Republic shall further notify all States that have signed or acceded to this Convention and the President of the Conference of the entry into force of each ratification, acceptance, approval or accession.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Convention.

DONE in Bern, on August the 30th 2025, in the English and French languages, both texts being equally authentic.

KONVENCIJA O BIROU EVROPSKE KONFERENCIJE CIVILNOG VAZDUHOPLOVSTVA

Države strane ove konvencije, u daljem tekstu: „Strane”;

Primajući k znanju ulogu, mandat i strateške ciljeve Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva, koji su utvrđeni u njenom Statutu i Poslovniku;

Prepoznajući ulogu Sekretarijata Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva u davanju podrške aktivnostima Konferencije i obezbeđivanju sprovođenja odluka koje su usvojili generalni direktori civilnog vazduhoplovstva država članica Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva;

Prepoznajući potrebu da Sekretarijat Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva ima pravni subjektivitet kako bi efikasno obavljao svoju ulogu u pogledu Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva;

Odlučne da osnuju Biro koji poseduje pravni subjektivitet, koji će preuzeti ulogu postojećeg Sekretarijata Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva;

Dogovorile su se kako sledi:

Član 1. Definicije

Za potrebe ove konvencije primenjuju se sledeće definicije:

- a) „tela Konferencije” označava Plenarnu konferenciju u formi Trogodišnjih zasedanja i Specijalnih plenarnih zasedanja; sastanke generalnih direktora civilnog vazduhoplovstva; i grupe koje povremeno uspostavljaju generalni direktori civilnog vazduhoplovstva kako bi obavljale specifične zadatke u okviru programa rada.
- b) „Konferencija” označava Evropsku konferenciju civilnog vazduhoplovstva, sačinjenu od ESAS država članica.
- v) „Statut” označava Statut i Poslovnik Evropske konferencije civilnog vazduhoplovstva, koji je prvi put usvojen 1975. godine (prvo izdanje ECAC-CEAC Dokumenta br. 20), povremeno izmenjen od strane država članica ECAC, u skladu sa Statutom.
- g) „Koordinacioni komitet” označava komitet Konferencije koji se sastoji od predsednika, potpredsednika i ostalih članova i koji obavlja funkcije predviđene Statutom.
- d) „ESAS države članice” označava države koje su osnovale Konferenciju 1954. godine pod pokroviteljstvom Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva i Saveta Evrope, kao i sve ostale evropske države koje je Konferencija jednoglasno primila u članstvo.
- đ) „lica zadužena za određene oblasti” označava članove Koordinacionog komiteta koji obavljaju svoje funkcije u okviru konkretnih oblasti delovanja, shodno ovlašćenju koje im je preneo Koordinacioni komitet, u skladu sa Statutom.
- e) „Sporazum o sedištu” označava sporazum između Biroa i Vlade Republike Francuske o uspostavljanju stalnog sedišta Biroa u Francuskoj i utvrđivanju privilegija i imuniteta Biroa u Francuskoj.

Član 2. Biro

- 1) Ovim se osniva Biro Konferencije, u daljem tekstu „Biro”.
- 2) Biro sačinjavaju Komitet strana, izvršni sekretar, zamenik izvršnog sekretara i ostalo osoblje.
- 3) Troškovi i odgovornosti povezani sa funkcionisanjem Biroa pokrivaju se iz sredstava dobijenih iz budžeta Konferencije.
- 4) Sedište Biroa je u Francuskoj.

Član 3. Pravni status Biroa

Biro ima međunarodni pravni subjektivitet. Biro ima pun kapacitet neophodan za sprovođenje svog mandata definisanog u članu 4.

Član 4. Mandat Biroa

Mandat Biroa jeste davanje podrške aktivnostima Konferencije i obezbeđivanje sprovođenja odluka usvojenih od strane generalnih direktora civilnog vazduhoplovstva država članica ECAC.

Član 5. Imunitet i privilegije Biroa

- 1) Privilegije i imuniteti Biroa u Francuskoj utvrđuju se Sporazumom o sedištu.
- 2) Druge Strane mogu dati privilegije i imunitete kao podršku aktivnostima Biroa u svojim zemljama, posebno u pogledu imuniteta od pravnog postupka u odnosu na izgovorene i napisane reči i svih radnji koje izvršni sekretar i osoblje Sekretarijata obavljaju u službenom svojstvu.

Član 6. Komitet Strana

- 1) Komitet Strana se sastoji od po jednog predstavnika svake Strane.
- 2) Komitet Strana bira predsedavajućeg i zamenika predsedavajućeg. Mandat traje tri godine, uz mogućnost jednog reizbora. Predsedavajući ima ovlašćenje da sazove sastanke Komiteta i deluje u njegovo ime.
- 3) Predsednik Konferencije i Evropske komisije mogu učestvovati na Komitetu Strana u svojstvu posmatrača.
- 4) Komitet Strana usvaja svoj poslovnik o radu.

Član 7. Funkcije Komiteta strana

- 1) Komitet Strana:
 - a) Nadzire rad i funkcionisanje Biroa, u skladu sa svojim mandatom;
 - b) Usvaja pravilnike o osoblju nakon konsultacija sa Konferencijom i određuje broj zaposlenih i uslove za njihovo zapošljavanje;
 - v) Predlaže listu kandidata po redosledu prvenstva za imenovanje izvršnog sekretara, u skladu sa članom 10; i
 - g) Upravlja budžetom za funkcionisanje Biroa, zasnovanim na sredstvima dobijenim u skladu sa članom 2. stav 3;
- 2) Komitet Strana ne sprovodi nikakve aktivnosti, niti obavlja bilo kakve funkcije

Konferencije.

Član 8. Pravila o glasanju Komiteta Strana

- 1) Odluke Komiteta Strana donose se konsenzusom, kad god je moguće. Ako konsenzus ne može biti postignut, odluka se donosi dvotrećinskom većinom glasova.
- 2) Svaka Strana ima jedan glas.
- 3) Posmatrači na Komitetu Strana mogu da učestvuju u raspravama, ali nemaju pravo glasa.

Član 9. Osoblje Biroa

- 1) Sve osoblje Biroa ima državljanstvo *ESAS* države članice.
- 2) Nijedan član osoblja ne može tražiti ili prihvatiti od bilo koje vlade ili drugog organa van Konferencije bilo kakva uputstva u vezi sa obavljanjem njegovih ili njenih službenih dužnosti.

Član 10. Imenovanje izvršnog sekretara

Konferencija, na osnovu liste kandidata po redosledu prvenstva, koju utvrđuje Komitet Strana, imenuje izvršnog sekretara na mandat od najduže pet godina, uz mogućnost jednog reizbora, na osnovu procedure koju su dogovorili generalni direktori civilnog vazduhoplovstva *ESAS* država članica.

Član 11. Uloga i zadaci izvršnog sekretara

- 1) Izvršni sekretar nastupa kao pravni zastupnik Biroa u izvršavanju mandata definisanog u članu 4. i, između ostalog, obavlja sledeće zadatke u ime Biroa:
 - a) obezbeđuje sprovođenje odluka donetih od strane generalnih direktora civilnog vazduhoplovstva u okviru Konferencije;
 - b) pruža podršku sprovođenju Statuta;
 - v) izvršava sve interne i eksterne aktivnosti Biroa;
 - g) primenjuje Sporazum o sedištu, u ime Biroa;
 - d) izvršava zadatke u skladu sa ciljevima i funkcijama Konferencije;
 - đ) pruža pomoć telima Konferencije;
 - e) pruža podršku licima zaduženim za određene oblasti u zastupanju interesa i prioriteta Konferencije na međunarodnim sastancima i događajima;
 - ž) pruža podršku Konferenciji u koordinaciji evropskih stavova za potrebe zasedanja Skupštine, konferencija i sastanaka Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva i drugih međunarodnih konferencija i sastanaka;
 - z) pruža podršku Konferenciji u njenoj saradnji sa Evropskom unijom i ostalim evropskim, regionalnim i međunarodnim organizacijama u vezi sa pitanjima koja se odnose na ciljeve i funkcionisanje Konferencije;
 - i) obezbeđuje primenu trogodišnjeg programa rada Konferencije i izvršavanje odgovarajućeg budžeta, uz redovno izveštavanje generalnih direktora civilnog vazduhoplovstva;
 - j) zaključuje ugovore;

- k) stiže, iznajmljuje, održava i raspolaže pokretnom imovinom, u skladu sa finansijskim procedurama Konferencije;
 - l) otvara i upravlja bankovnim računima;
 - lj) stiže, iznajmljuje, održava i raspolaže nepokretnom imovinom na osnovu formalnog mandata koji Birou daje Konferencija;
 - m) predstavlja Biro u sudskom postupku;
 - n) zaključuje sporazume ili druge aranžmane sa državama ili međunarodnim organizacijama na osnovu zvaničnog mandata koji Birou daje Konferencija;
 - nj) primenjuje pravilnik o osoblju, usvojen od strane Komiteta Strana u skladu sa članom 7. stav 1b; i
 - o) rukovodi osobljem Biroa.
- 2) Izvršni sekretar podnosi izveštaje predsedniku Konferencije, Koordinacionom komitetu i generalnim direktorima civilnog vazduhoplovstva u vezi sa pravilnim izvršavanjem mandata Biroa i zadataka navedenih u stavu 1) ovog člana.
 - 3) Izvršni sekretar podnosi izveštaje na sastancima generalnih direktora civilnog vazduhoplovstva u vezi sa raspolaganjem sredstvima Konferencije.
 - 4) Izvršni sekretar podnosi izveštaje Komitetu Strana u vezi sa funkcijama navedenim u članu 7. stav 1.
 - 5) Izvršni sekretar je odgovoran za izradu i održavanje ažuriranih procedura za primenu gore navedenih zadataka.
 - 6) Izvršni sekretar može preneti primenu gore navedenih zadataka, delimično ili u celosti, na zamenika izvršnog sekretara.

Član 12. Strane

ESAS države članice mogu postati Strane ove konvencije primenom procedure predviđene članom 13. ili procedure predviđene članom 14.

Član 13. Potpisivanje

- 1) *ESAS* država članica može postati Strana:
 - a) potpisivanjem bez rezerve u pogledu potvrđivanja, prihvatanja ili odobrenja, ili
 - b) potpisivanjem, podložnim potvrđivanju, prihvatanju ili odobrenju, praćenim postupkom potvrđivanja, prihvatanja ili odobrenja.
- 2) Ova konvencija ostaje otvorena za potpisivanje sve dok ne stupi na snagu.

Član 14. Pristupanje

Nakon njenog stupanja na snagu, ova konvencija je otvorena za pristupanje svakoj državi koja je *ESAS* država članica.

Član 15. Stupanje na snagu

- 1) Ova konvencija stupa na snagu prvog dana trećeg meseca od dana kada Vlada Republike Francuske primi potpise i, ako je potrebno, instrumente o potvrđivanju, prihvatanju ili odobrenju od dvadeset dve *ESAS* države članice.

2) Za svaku državu koja potvrdi, prihvati, odobri ili pristupi ovoj konvenciji nakon njenog stupanja na snagu, ova konvencija stupa na snagu, za tu državu, prvog dana trećeg meseca nakon deponovanja instrumenta o potvrđivanju, prihvatanju, odobrenju ili pristupanju Vladi Republike Francuske.

Član 16. Povlačenje

1) Bilo koja Strana se može povući iz ove konvencije dostavljanjem pisanog obaveštenja Vladi Republike Francuske, koja o povlačenju obaveštava strane ugovornice, izvršnog sekretara i predsednika Konferencije.

2) Povlačenje stupa na snagu dvanaest meseci od dana kada Vlada Republike Francuske primi obaveštenje o povlačenju.

Član 17. Rešavanje sporova

Bilo koji spor između Strana u vezi sa primenom ili tumačenjem ove konvencije rešava se pregovorima između zainteresovanih Strana. Bilo koji takav spor koji nije rešen pregovorima između zainteresovanih Strana, podnosi se, na zahtev bilo koje od ovih Strana na mirenje/dobre usluge treće strane.

Član 18. Efekti Konvencije

Nijedna odredba ove konvencije ne utiču na suvereno pravo svake Strane da reguliše svoj sektor civilnog vazduhoplovstva.

Član 19. Izmene Konvencije

1) Strane mogu izmeniti ovu konvenciju. Odluka o prihvatanju neke izmene i o njenom podnošenju na potpis, potvrđivanje, prihvatanje ili odobrenje od strane Strane podrazumeva konsenzus svih Strana.

2) Tako usvojena izmena stupa na snagu za sve Strane prvog dana trećeg meseca nakon što Vlada Republike Francuske obavesti Strane o prijemu obaveštenja o potvrđivanju, prihvatanju ili odobrenju od svih Strana.

Član 20. Depozitar

1) Vlada Republike Francuske je depozitar ove konvencije.

2) Ova konvencija, sa naknadnim izmenama, i instrumenti o potvrđivanju, prihvatanju, odobrenju ili pristupanju se deponuju u arhivu Vlade Republike Francuske.

3) Vlada Republike Francuske svim državama koje su potpisale ili pristupile ovoj konvenciji dostavlja overenu kopiju ove konvencije i tekst svake izmene koju su usvojile Strane. Kopije se, radi informisanja, dostavljaju i izvršnom sekretaru.

4) Vlada Republike Francuske obaveštava sve države koje su potpisale ili pristupile ovoj konvenciji i predsednika Konferencije o svim potpisima, potvrđivanjima, prihvatanjima, odobrenjima, pristupanjima i povlačenjima, kao i o stupanju na snagu ove konvencije i svake izmene. Vlada Republike Francuske dodatno obaveštava sve države koje su potpisale ili pristupile ovoj konvenciji i predsednika Konferencije o stupanju na snagu svakog potvrđivanja, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja.

U potvrdu čega su dole potpisani, propisno ovlašćeni od svojih odnosnih vlada, potpisali ovu konvenciju.

SAČINJENO u Bernu, 30. avgusta 2025. godine, na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta podjednako verodostojna.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori“.